

ZMLUVA
o sprostredkovaní umeleckého výkonu

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v platnom znení
a podľa Autorského zákona č. 185/2015 Z. z. v platnom znení
(ďalej v texte tiež ako „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

Obchodné meno: **Mestské kultúrne stredisko**

Sídlo: Mierové námestie 942/3, 924 01 Galanta .

IČO: 00059404

DIČ: SK2021153167

IČ DPH: nie sme platcami DPH

IBAN: **SK22 2000 0000 0000 0383 8132**

Zastúpený: Ing. Anna Kivarothová, riaditeľka MsKS

(ďalej v texte tiež ako „**Usporiadateľ**“)

a

Obchodné meno: **CHOREA s.r.o.**

Konateľ: Mgr. Ján Ďurovčík

Sídlo: Pribinova 25, 811 09 Bratislava

IČO: 55558356

DIČ: 2122023134

IČ DPH: -

IBAN: SK51 1100 0000 0029 4318 0667, Tatra banka a.s.

Zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, vložka č.170665/B

(ďalej v texte tiež ako „**Dodávateľ**“)

Článok 1
PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok zo strany Dodávateľa, že zhotoví - vytvorí, vykoná, vyrobí, resp. poskytne podľa podmienok tejto zmluvy Usporiadateľovi dielo, umelecký výkon, na ktoré sa vzťahuje ochrana podľa Autorského zákona č. 185/2015 Z. z. v platnom znení (ďalej v texte tiež ako „Autorský zákon“).
2. Dodávateľ sa zaväzuje podať pre Usporiadateľa umelecký výkon – predstavenie „**Milujem ťa, ale...**“ v réžii Jána Ďurovčíka, v mieste divadelná sála MsKS Galanta s termínom uskutočnenia dňa **27.10.2025 o 19:00 hod.** - 120 min. s pauzou (a stavba v deň predstavenia podľa spoločne dohodnutého harmonogramu, predbežne so začiatkom stavby od 10:00 hod.)
3. Usporiadateľ sa zaväzuje zaplatiť Dodávateľovi za realizáciu predmetu zmluvy odmenu vo výške a za podmienok špecifikovaných v Čl. 4 tejto zmluvy.

Článok 2

PRÁVA A POVINNOSTI USPORIADATEĽA

1. Usporiadateľ sa vo vlastnom mene a na vlastné náklady zaväzuje zabezpečiť:
 - a) celkovú organizáciu a propagáciu podujatia, čím sa myslí najmä, ale nie výlučne výroba a distribúcia propagačných materiálov, tlač, registrácia, distribúcia a predaj vstupeniek, splnenie ohlasovacích povinností a úhrada súvisiacich nákladov, ktoré z tejto činnosti vyplývajú, dodržať všetky zákonom a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi stanovené povinnosti,
 - b) miesto konania vystúpenia,
 - c) Usporiadateľ sa zaväzuje dodržať všetky podmienky dohodnuté v dispozíciách.
 - d) Usporiadateľ sa zaväzuje, že počas celej stavby aj demontáže bude pre Dodávateľa prítomný domáci technik.
2. Usporiadateľ sa zaväzuje svojim konaním neporušiť obsah Autorského zákona.
3. Usporiadateľ sa zaväzuje, že rozloženie, resp. prípravu priestorov javiska, bude vopred konzultovať s vedúcim technickým pracovníkom Poskytovateľa (predovšetkým ohľadom rozmerov, rozložení javiska a prípravy domácej techniky). Technické požiadavky k predstaveniu budú zaslané e mailom.
4. Usporiadateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby nedošlo v priebehu realizácie predmetu tejto zmluvy k spájaniu názvu Dodávateľa ani jeho loga so žiadnou spoločnosťou, politickou stranou alebo organizáciou bez písomného súhlasu Dodávateľa.
5. Zabezpečiť nasledujúce prevádzkové služby spojené s uvádzaním predstavenia: uvádzačky, šatniarky, protipožiarna asistenčná hliadka, pričom prevádzkové a technické služby podľa tohto bodu budú realizované na základe zmluvnými stranami vopred dohodnutého vecného a časového harmonogramu.
6. K uskutočneniu predstavení je usporiadateľ povinný zabezpečiť v zákulisí samostatné oddelené šatne pre účinkujúcich a produkčný personál - mužov a ženy s hygienickými zariadeniami (celkom pre cca 15 osôb).
7. Usporiadateľ zodpovedá v celom rozsahu za dodržiavanie zákazu zaznamenávania predstavení akoukoľvek formou záznamu obrazu a zvuku (ako sú audiozáznam, videozáznam, film a pod.), pokiaľ na uvedené pred začiatkom každého predstavenia nedá osobitný súhlas konateľ a Dodávateľa alebo im poverená osoba.
8. Usporiadateľ sa zaväzuje zabezpečiť dostatočné vykurovanie priestorov: zázemie, šatne ako aj haly alebo sály pred príchodom účinkujúcich a produkčného personálu, ako aj počas trvania predstavenia.
9. Za porušenie alebo opomenutie splnenia ktorejkoľvek povinnosti Usporiadateľa podľa tejto zmluvy sa Usporiadateľ zaväzuje zaplatiť Dodávateľovi zmluvnú pokutu v sume 700,00 € (slovom: sedemsto eur) za každé jednotlivé porušenie alebo opomenutie povinnosti Usporiadateľa. Zmluvná pokuta je splatná v lehote do troch pracovných dní odo dňa doručenia výzvy Dodávateľa Usporiadateľovi. Úhradou zmluvnej pokuty nezaniká právo Dodávateľa požadovať náhradu škody spôsobenú porušením povinnosti podľa tejto zmluvy.

Článok 3 PRÁVA A POVINNOSTI DODÁVATEĽA

1. Dodávateľ sa zaväzuje zrealizovať pre Usporiadateľa predmet zmluvy podľa Čl. 2 tejto zmluvy a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
2. Dodávateľ sa vo vlastnom mene a na vlastné náklady zaväzuje zabezpečiť:
 - a) včasnú prepravu účinkujúcich, scény, techniky, rekvizít a kostýmov do miesta realizácie predmetu zmluvy,
 - b) poskytnutie materiálov potrebných na propagáciu predstavenia v elektronickej podobe, ako sú plagáty, fotografie, atď., ak si to Usporiadateľ vyžiada
 - c) technické vybavenie potrebné k realizácii predstavenia na umeleckej úrovni, ak sa v dispozíciách nedohodne inak.
3. Za porušenie alebo opomenutie splnenia ktorejkoľvek povinnosti Dodávateľa podľa tejto zmluvy sa Dodávateľ zaväzuje zaplatiť Organizátorovi zmluvnú pokutu v sume 700,00 € (slovom: sedemsto eur) za každé jednotlivé porušenie alebo opomenutie povinnosti Dodávateľa. Zmluvná pokuta je splatná v lehote do troch pracovných dní odo dňa doručenia výzvy Organizátora Dodávateľovi. Úhradou zmluvnej pokuty nezaniká právo Organizátora požadovať náhradu škody spôsobenú porušením povinnosti podľa tejto zmluvy.

Článok 4 ODMENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Usporiadateľ a Dodávateľ sa dohodli na počte vstupeniek daných do predaja a výške vstupného vybraného za predstavenie nasledovne:
 - Počet miest v sále: **328 ks (z toho 328 sedadiel, 328 prístavkov v sále, 0 sedadiel na balkónoch) – žiadne**
 - Počet vstupeniek daných do predaja na jeden hrací deň: 304 ks (z toho Dodávateľ predáva 166 ks a Usporiadateľ predáva 138 ks)
 - Jednotná cena vstupného pre všetkých predajcov: 39 €
 - Obe zmluvné strany zabezpečujú predaj
 - Z počtu miest v sále sa nepredáva 12 ks pre zvuk a svetlá – (XIII. a XIV. 10-16 rad, miesta ... ktoré sú použité ako súčasť predstavenia (réžia)) a voľné vstupenky v počte 6 ks pre Dodávateľa (XIV. rad, miesta 17-22), a 6 ks pre Usporiadateľa (XIV. rad, miesta 1 – 6).
2. **Celkové hrubé tržby dosiahnuté za večerné predstavenie sa po odpočítaní provízií predajcov (ktoré budú v max. výške 8 % z ceny vstupenky) a povinných autorských odmien (tantiém vo výške 17 %) rozdelia nasledovne: pomerom 15 % pre Usporiadateľa a 85 % pre Dodávateľa.**
3. Usporiadateľ poskytne Dodávateľovi potvrdené vyúčtovanie tržieb najneskôr k 31.10.2025, kedy budú všetky dodávané služby ukončené. Súčasťou vyúčtovania tržieb z miestneho predaja bude aj výška reálnej provízie z predaja vstupeniek (max. 8%).
4. **Odmena špecifikovaná v ods. 2 ako aj odmena ods. 7 v tomto článku je splatná bezhotovostným prevodom na účet Dodávateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy na základe faktúry, ktorú Dodávateľ vystaví najneskôr k poslednému dňu mesiaca, v ktorom boli služby dodané, so splatnosťou 7 kalendárnych dní. Podkladom pre vystavenie faktúry Dodávateľom budú vyúčtovania všetkých využitých sprostredkovateľov predaja vstupeniek (či už zo strany Dodávateľa, alebo Usporiadateľa) a vyhotovenie tzv. súhrnného vyúčtovania.**
5. Ak faktúra nebude obsahovať zákonom stanovené náležitosti, alebo ak v nej budú uvedené nesprávne údaje, je Usporiadateľ oprávnený vrátiť ju Dodávateľovi v lehote splatnosti spolu s uvedením chýbajúcich náležitostí alebo nesprávnych údajov. Lehota splatnosti začne v takom prípade plynúť od doručenia novej správne vystavenej faktúry Usporiadateľovi.
6. Fakturovaná suma je uhradená riadne a včas, ak je v deň jej splatnosti v celosti pripísaná na

účet Dodávateľa.

V prípade omeškania Usporiadateľa s úhradou fakturovanej sumy je Usporiadateľ povinný zaplatiť Dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 5% z fakturovanej sumy za každý kalendárny deň omeškania.

7. Usporiadateľ predstavenia je povinný uhradiť Dodávateľovi (držiteľovi sublicencie) odmenu vo výške **17 % (slovom: sedemnásť percent) na autorské odmeny (tantiémy)**. Percentuálna odmena 17% sa stanoví z celkových hrubých tržieb z predstavenia a to po odpočítaní **preukázaných** percentuálnych poplatkov zaplatených sprostredkovateľom predaja (max. výška týchto poplatkov je 8% za 1 predstavenie). Odmena sa následne vypláca na účet Dodávateľa na základe vystavenej faktúry, ktorej podkladom bude vyúčtovanie predaja vstupeniek od Usporiadateľa. V prípade, ak faktúra nebude uhradená do dátumu splatnosti, Dodávateľ si môže účtovať penále vo výške 1% z fakturovanej sumy za každý kalendárny deň. Ako vyúčtovanie hrubých tržieb zo vstupného je Usporiadateľ povinný dodať kópiu originálneho vyúčtovania tržieb z vlastného predaja a z tržieb od ďalších sprostredkovateľov predaja vstupeniek, ak bol predaj cez takéto spoločnosti realizovaný. **Každého sprostredkovateľa predaja vstupeniek je Usporiadateľ povinný vopred nahlásiť písomnou formou. Usporiadateľ je povinný dodať uvedené vyúčtovania k poslednému dňu kalendárneho mesiaca, kedy bolo predstavenie odohrané. V prípade, že Usporiadateľ nepredloží vyúčtovanie v stanovenom termíne, bude mu fakturovaná suma z maximálnej možnej hrubej tržby za jednotlivé predstavenia - čiže 100% vypredaná kapacita miest daného priestoru, v ktorom sa predstavenie uskutočnilo.**

Článok 5 UKONČENIE ZMLUVY

1. Zmluvné strany sú oprávnené zmluvný vzťah ukončiť pred uskutočnením dohodnutého plnenia:
 - a) písomnou dohodou,
 - b) odstúpením od zmluvy aj bez uvedenia dôvodu.
2. Obe zmluvné strany môžu odstúpiť od zmluvy najneskôr 3 (slovom: tri) týždne pred dohodnutým termínom realizácie predmetu zmluvy a to bez povinnosti plnenia akejkoľvek finančnej, resp. nefinančnej náhrady druhej zmluvnej strane.
3. Pre odstúpenie od zmluvy v lehote kratšej ako 3 (slovom: tri) týždne pred dohodnutým termínom realizácie predmetu zmluvy, zmluvné strany sa dohodli nasledovne:
 - a) ak Dodávateľ odstúpi od zmluvy z dôvodu, že Usporiadateľ nedodrží podmienky zmluvy, Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť Dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške, ktorá zodpovedá odmene uvedenej v Čl. 4. ods. 2. zmluvy a nahradiť všetky ďalšie vyvolané náklady spojené s neuskutočnením realizácie predmetu a nahradiť škodu,
 - b) ak Dodávateľ odstúpi od zmluvy bez uvedenia dôvodov, alebo neuskutoční predstavenie z vlastnej viny, je povinný zaplatiť Usporiadateľovi všetky preukázateľné náklady spojené so zabezpečením predstavenia alebo uskutočniť náhradné predstavenie v inom dohodnutom termíne.
 - c) ak Usporiadateľ odstúpi od zmluvy:
 - v lehote od 8 (slovom: osem) do 15 (slovom: pätnásť) kalendárnych dní pred dohodnutým termínom realizácie predmetu zmluvy, je povinný zaplatiť Dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 75 % (slovom: sedemdesiatpäť percent) z dohodnutej odmeny v Čl. 4. ods. 2. a všetky vyvolané náklady spojené s neuskutočnením predstavenia a náhradu škody,
 - v lehote kratšej ako 8 (slovom: osem) kalendárnych dní pred dohodnutým termínom predstavenia, je povinný zaplatiť Dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške, ktorá zodpovedá odmene dohodnutej v Čl. 4. ods. 2. zmluvy a nahradiť všetky ďalšie vyvolané náklady spojené s neuskutočnením predstavenia a náhradu škody,

- d) ak sa predstavenie neuskutoční z dôvodu vyššej moci (prírodná katastrofa, silný vietor, štrajk, choroby, epidémie a pod.), a z dôvodov, ktoré nevie ovplyvniť žiadna zo zmluvných strán, všetky vyvolané straty si znáša každá zmluvná strana.
- 4. Ak Usporiadateľ nedodrží podmienky zmluvy a technické dispozície priložené k zmluve a Dodávateľ predstavenie uskutoční po dohode s Usporiadateľom za sťažených podmienok, prináleží Dodávateľovi dohodnutý honorár a dodatočná odmena za sťažené podmienky vo výške 25 % z odmeny uvedenej v Čl. 4. ods. 2. tejto zmluvy, najmenej však dodatočná odmena v sume 332,00 € (slovom: tristotridsaťdva EUR).
- 5. Ak Usporiadateľ nemôže uskutočniť predstavenie v objekte a čase podľa tejto zmluvy z akýchkoľvek príčin, Dodávateľ súhlasí s tým, aby sa predstavenie uskutočnilo toho istého dňa v náhradných priestoroch, za predpokladu dodržania všetkých podmienok stanovených v technických dispozíciách a dohodnutých touto zmluvou. Uvedená zmena musí byť Dodávateľovi preukázateľne oznámená minimálne tri pracovné dni vopred.

Článok 6 DORUČOVANIE

- 1. Každá výzva, oznámenie alebo iný dokument, ktorý má byť podľa tejto zmluvy doručený druhej zmluvnej strane, sa bude považovať za doručený:
 - a) v momente potvrdenia prevzatia, ak bol dokument doručený osobne,
 - b) v prípade odopretia prevzatia dokumentu, momentom preukázateľného odopretia prevzatia dokumentu,
 - c) v prípade nemožnosti doručiť dokument z akéhokoľvek dôvodu (adresát neznámy, zásielka neprevzatá v odbernej lehote, tretí pracovný deň (tri pracovné dni) po dni podania dokumentu na poštovú prepravu, ak bol odoslaný poštou,
 - d) v deň odoslania e-mailovej správy, ak bola odoslaná pred 16.00 h v ktorýkoľvek pracovný deň, a v ostatných prípadoch v pracovný deň nasledujúci po dni odoslania, ak bola správa zaslaná e-mailom a doručená druhej zmluvnej strane.
- 2. Pri preukazovaní doručenia dokumentu bude dostatočné preukázať, že došlo k doručeniu alebo že obálka, ktorá obsahovala dokument, obsahovala riadne vypísanú adresu a bola odoslaná ako doporučená zásielka alebo že emailová správa bola riadne adresovaná a odoslaná a že odosielateľ emailovej správy môže predložiť potvrdenie o doručení (v ktorom bude uvedený dátum a čas doručenia), podľa konkrétnych okolností. Na písomnosti týkajúce sa ukončenia tejto zmluvy a na výzvy sa vyžaduje forma doporučenej zásielky s doručenkou.
- 3. Za adresu pre doručovanie sa považuje adresa zmluvnej strany uvedená v záhlaví tejto zmluvy a emailové adresy pre doručovanie sú nasledovné:
 - a) **emailová adresa Dodávateľa:** sdt@sdt.sk, katarina@jan.sk
 - b) **emailová adresa Usporiadateľa** program@domkulturyga.sk

Článok 7 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej obojstranného podpísania Dodávateľom a Usporiadateľom, pričom jej zmeny a doplnenia možno vykonať len na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, a to písomne vo forme dodatkov.
- 2. Táto zmluva sa na základe výslovnej dohody zmluvných strán o voľbe práva spravuje hmotným právom Slovenskej republiky, najmä Obchodným zákonníkom č. 513/1991 Zb. v platnom znení, Autorským zákonom č. 185/2015 Z. z. v platnom znení a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Všetky spory zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešené prednostne rokovaním a dohodou účastníkov, v prípade nedosiahnutia dohody budú všetky spory na základe výslovnej dohody zmluvných

Milujem ťa, ale ... tour 2025

strán o voľbe právomoci súdu prejednané a rozhodnuté všeobecnými súdmi Slovenskej republiky podľa Civilného sporového poriadku č. 160/2015 Z. z. v platnom znení.

3. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, jeden pre Dodávateľa a jeden pre Usporiadateľa.
4. V prípade, že niektoré ustanovenie tejto zmluvy sa stane neplatným, alebo neuskutočniteľným, nemá to vplyv na platnosť zmluvy ako celku. Pre tento prípad sa zmluvné strany zaväzujú, že takéto neplatné alebo neuskutočniteľné ustanovenie nahradia ustanovením iným, ktoré ho v právnom aj obchodnom zmysle najbližšie nahrádza.

V Bratislave, dňa

V Galante, dňa

Za Dodávateľa:

Za Usporiadateľa:

.....
CHOREA s. r. o.,

Mgr. art. Ján Ďurovčík

.....
MsKS Galanta

Ing. Anna Kivarothová, riaditeľka